# 80 SIMON SIMPLE · HELPS FATTY TO SURPRISE PA

— No. 1. —

Le gros bouffi. — "Votre papa m'a invité à lunchier Alors j'ai voulu le surprendre et me voilà."

Simon Simple. — "Très bien. Entre donc."

— No. 2. —

Simon. — "Tu veux surprendre papa? Monte donc.

Le gros bouffi. — Non; je préfère ne pas monter l'escalier.

— No. 3. —

Simon. — "Assieds-toi. J'dirai à papa que tu es là."

— No. 4. —

Le gros bouffi. — Sûrement ton papa sera surpris de savoir que je suis ici.

Simon. — Oh. — Certainement." (Il retire la chaise et le gros bouffi tombe lourdement).

— No. 5. —

Simon. — "Tiens j'vais bien le surprendre avec toi.

— No. 6. —

(Le gros bouffi défonce le plancher et s'abat sur le vieux, surpris et abasourdi.)

## VENTES AUX ENCHERES.

### Par PERRIN, LATTER & BLUM, INC.

ANNONCE JUDICIAIRE.

**No. 138,160. Cour Civile de District, Division B—Succession d'Eliza Claverie, veuve en premier mariage de Bernard Daujan, et veuve en second mariage de Telesphore Bertonière.**

**Deux lots de valeur, rue Nord Broad, entre les rues Aubry et O'Reilly (chacun 31'x109' 4"), a l'encan, le MERCREDI 23 août 1916, à midi, à la Bourse des Propriétés Foncières, 311 rue Baronne. Par Perrin, Latter & Blum, Inc., Harry Latter, encanteur.**

Vendra aux enchères publiques, à la date ci-dessus mentionnée, en vertu d'un ordre signé le 22 juillet 1916, par l'Honorable T. C. W. Ellis, juge de la Cour Civile de District pour la Paroisse d'Orléans, Division A, suppléant pour l'Honorable Fred D. Kinsey, juge de la Cour Civile de District pour la Paroisse d'Orléans, Division B, actuellement absent en vacance, dans le procès ci-dessous, la propriété suivante, décrite à savoir:

Deux certains lots de terre, ensemble avec tous les droits, voies, avantages, servitudes et privilèges y appartenant ou en quelque sorte en dépendant, situés dans le Troisième District de cette ville, dans l'Ilet No. 1364, bornés par les rues Nord Broad, Aubry, O'Reilly et Roussella, décrits comme lots Nos. 16 et 17 dans un inventaire de cette succession pris par M. Bernard J. Daly, un notaire de cette ville, le treizième jour de juillet 1916, et désignés par les mêmes numéros sur un certificat d'arpentage annexé au dit inventaire, une copie certifiée du dit inventaire est à la liasse de ces procédures. Les dits lots mesurent chacun, en mesure américaine, 31 pieds de face à la rue Broad, par une profondeur de 109 pieds, quatre pouces et quatre lignes, entre lignes parallèles. Lesquels lots ont été acquis par Telesphore Bertonière, avec les autres lots dans le dit ilot, pendant la communauté existant entre lui et son épouse décédée, Eliza Claverie, veuve de Bernard Daujan en premier mariage, par achat du Dr. Henry Bayon, Jr., par acte passé devant Félix J. Dreyfous, notaire de cette ville, date le 18 juillet 1891, C. O. 31, 141, folio 150.

Conditions — Comptant: l'acquéreur devra faire un dépôt de 10 pour cent du prix d'achat au moment de l'adjudication, payer pour tous les certificats et timbres de revenu, et assumer les taxes de ville et d'Etat pour l'année 1916; l'acte de vente pardevant Bernard J. Daly, notaire de cette ville. L'acquéreur devra assumer le coût de pavage.

HARRY LATTER, Encanteur.

P. T. ECHEZABEL, Avocat.

Juillet 23 30—août 6 13 20 24

### Par RAMSEY & DANZIGER.

ANNONCE JUDICIAIRE.

**Sans limite ni réserve, cottage double, 1712-14 rue Bourbon, contenant 3 chambres et hangar de chaque côté. Interdiction de Marie H. Barnes, No. 115,710, Cour Civile de District, Division E—Sera vendu JEUDI 24 août, à midi, à la Bourse, 311 rue Baronne, par Ramsey & Danziger, C. A. Ramsey, encanteur.**

En vertu de et conformément à un ordre de l'Honorable George H. Théard, juge de la susdite cour, Division E, dans l'affaire ci-dessus intitulée et numérotée, le dit ordre date et signé le 23 juin 1916, et un second ordre daté et signé de 18 juillet 1916, et qui m'a été adressé, la propriété suivante, décrite à savoir:

Un certain lot de terre, avec les bâtisses et améliorations qui s'y trouvent, situé dans le Troisième District de cette ville, dans l'Ilet 377, borné par les rues Bourbon, Remparts, St. Claude et St-Antoine, commençant à une distance de 63 pieds, 11 pouces et 3 lignes de la rue des Remparts, et mesurant 34 pieds de face à la rue Bourbon, par une profondeur de 63 pieds, 11 pouces et 3 lignes, entre lignes parallèles.

Conditions — Comptant: l'acquéreur devra payer les taxes de 1916, les timbres des revenus des Etats-Unis, les frais des certificats, ainsi que pour l'acte de vente pardevant F. J. Dreyfous, notaire. 10 pour cent de dépôt requis au moment de l'adjudication.

A. D. DANZIGER, Avocat.

Juillet 23 30—août 6 13 20 24

# CHEMINS DE FER

## HEURES D'ARRIVEES ET DE DEPARTS

### Illinois Central R. R.

**Station Union.**

DEPART

| | |
|---|---|
| Panama Limited, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati | 8:30 a m |
| Fast Mail, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati | 8:05 p m |
| Local Mail | 6:30 a m |
| Northern Express | 3:00 p m |
| McComb Accommodation | 5:40 p m |
| The Merry Widow | 8:00 a m |

ARRIVEE

| | |
|---|---|
| Panama Limited, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati | 8:55 p m |
| Fast Mail, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati | 10:45 a m |
| Local Mail | 4:00 p m |
| Northern Express | 9:10 a m |
| McComb Accommodation | 8:45 a m |
| The Merry Widow | 10:20 p m |

Le Moto-Car allant à Kenner part de la Station Union à 6 a. m., 8 a. m., 10 a. m., midi, 2 p. m., 4 p. m., 6 p. m., 8:00 p. m., et 11:15 p. m.

### Louisiana Railway and Navigation Company.

**Station Terminus, rue Canal.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| No. 2— | | | | —No. 1 |
| 5:00 p m.. | Dép | Nouvelle-Orléans | Ar.. | 8:06 a m |
| 8:00 p m.. | Ar | Baton-Rouge | Dép.. | 5:05 a m |
| 8:50 p m.. | Dép | Baton-Rouge | Ar.. | 6:05 a m |
| 10:00 p m.. | Dép | Angola | Dép.. | 2:35 a m |
| 12:52 a m.. | Dép | Mansura | Dép.. | 11:19 p m |
| 2:49 a m.. | Ar | Alexandria | Dép.. | 10:08 p m |
| 2:19 a m.. | Dép | Alexandria | Ar.. | 10:55 p m |
| 3:46 a m.. | Dép | Aloha | Dép.. | 8:12 p m |
| 7:30 a m.. | Ar | Shreveport | Dép.. | 5:00 p m |
| No. 6— | | | | —No. 5 |
| 6:55 a m.. | Dép | Nouvelle-Orléans | Ar.. | 7:05 p m |
| 9:55 a m.. | Ar | Baton-Rouge | Dép.. | 4:00 p m |
| 10:00 a m.. | Dép | Baton-Rouge | Ar.. | 4:00 p m |
| 12:01 p m.. | Ar | Angola | Dép.. | 2:00 p m |
| No. 3— | | | | —No. 4 |
| 6:30 a m.. | Dép | Shreveport | Ar.. | 7:15 p m |
| 9:24 a m.. | Dép | Campti | Dép.. | 4:31 p m |
| 11:50 a m.. | Ar | Alexandria | Dép.. | 2:00 p m |

### Queen and Crescent R. R.

**Station Terminus, rue Canal.**

DEPART

| | |
|---|---|
| New York et Washington | 7:30 p m |
| Cincinnati et Asheville | 7:30 p m |
| St. Louis et Chicago | 4:45 p m |
| Cincinnati et Asheville | 8:15 a m |
| St. Louis et Chicago | 8:15 a m |
| Meridian Accommodation | 3:00 a m |
| Meridian Local | 4:45 p m |
| Hattiesburg Local | |
| Excursion du dimanche. | |
| Carriere et points intermédiaire | 7:15 a m |

ARRIVEE

| | |
|---|---|
| New York et Washington | 9:40 a m |
| Cincinnati et Asheville | 9:40 a m |
| St. Louis et Chicago | 9:40 a m |
| Cincinnati et Asheville | 10:10 p m |
| St. Louis et Chicago | 10:10 p m |
| Meridian Accommodation | 4:40 p m |
| Meridian Local | |
| Hattiesburg Local | 8:10 a m |
| Excursion du dimanche. | |
| Carriere et points intermédiaires | 7:25 p m |

### New Orleans Southern and Grand Isle Railway.

DEPART

| | |
|---|---|
| Tous les jours, excepté samedi et dimanche | 4:00 p m |
| Tous les jours, excepté dimanche | 8:05 a m |
| Samedi et dimanche | 5:30 p m |
| Excursion du dimanche seulement | 8:05 p m |

ARRIVEE

| | |
|---|---|
| Tous les jours | 9:45 a m |
| Tous les jours, excepté dimanche | 7:25 p m |
| Excursion du dimanche seulement | 7:25 p m |

### Louisville and Nashville R. R.

**Au Pied de la rue du Canal.**

ARRIVEE

| | |
|---|---|
| New York et Nouvelle-Orléans Limited | 7:50 a m |
| Washington et New-York Malle | 8:55 p m |
| Birmingham et Cincinnati | 7:15 a m |
| Asheville Express | 8:55 p m |
| Louisville et Cincinnati | 8:55 p m |
| Pensacola et Jacksonville | 7:15 a m |
| Mobile Accommodation | 11:50 a m |
| Montgomery Accommodation | 7:05 p m |
| Dimanche Gulf Coast Excursion | 8:05 p m |

DEPART

| | |
|---|---|
| New York et Nouvelle-Orléans Limited | 9:35 p m |
| Washington et New-York Malle | 8:30 a m |
| Birmingham et Cincinnati | 9:50 p m |
| Asheville Express | 8:30 a m |
| Louisville et Cincinnati | 8:30 a m |
| Pensacola et Jacksonville | 9:50 p m |
| Mobile Accommodation | 5:15 p m |
| Montgomery Accommodation | 5:00 a m |
| Ocean Springs Accommodation | 11:30 a m |
| Gulf Coast Accommodation | 3:25 p m |
| (Tous les jours excepté dimanche.) | |
| Dimanche Gulf Coast Excursion | 7:30 a m |

### Southern Pacific Company.

**Station Union.**

DEPART

| | |
|---|---|
| Texas Local, pour Houston et stations intermédiaires | 5:55 a m |
| Sunset Limited, pour San Antonio, New Mexico, El Paso, Arizona et Californie | 11:00 a m |
| Sunset Mail, pour Houston, Galveston, Austin, aco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, Del Rio et intermédiaire | 11:45 a m |
| Lafayette Local, pour Lafayette et stations intermédiaires | 3:05 p m |
| Texas Limited, pour Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas et d'autres points Nord du Texas | 8:00 p m |
| Sunset Express, pour Houston, Galveston, Waco, Fort Worth, Dallas, points intermédiaires | 11:30 p m |

ARRIVEE

| | |
|---|---|
| Texas Local, pour Houston et stations intermédiaires | 5:25 p m |
| Sunset Limited, pour San Antonio, New Mexico, El Paso, Arizona et Californie | 8:30 a m |
| Sunset Mail, pour Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, Del Rio et intermédiaires | 7.50 a m |
| Lafayette Local, pour Lafayette et stations intermédiaires | 11:40 a m |
| Texas Limited, pour Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas et d'autres points Nord du Texas | 6:50 a m |
| Sunset Express, pour Houston, Galveston, Waco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, El Paso, Californie et points intermédiaires | 6:55 p m |

### Gulf Coast Lines.

**N. O., T. & M. R. R.**

**Station Terminus, rue Canal.**

| Départ. | | Arrivée. |
|---|---|---|
| | "California Special". | |
| 7.40 p m.. | Grand Canyon, Los Angeles, San Francisco, Phoenix. | 9:20 p m |
| 7:40 p m.. | Houston, Galveston, Brownsville et autre points du Texas | 8:00 a m |
| | "Texas Daylight". | |
| 7:45 a m.. | Baton-Rouge, Opelousas, Eunice, Beaumont, Houston. | |

### Yazoo and Mississippi Valley R. R.

**Station Union.**

DEPART

| | |
|---|---|
| Delta Express | 7:15 a m |
| Memphis Fast Express | 2:35 p m |
| Bayou Sara, Woodville Passenger | 4:15 p m |

ARRIVEE

| | |
|---|---|
| Delta Express | 5:40 p m |
| Memphis Fast Express | 9:35 a m |
| Bayou Sara, Woodville Passenger | 9:50 a m |

### Louisiana Southern R. R.

BRANCH GULF COAST LINES.

| Départ. | | Arrivée. |
|---|---|---|
| 7:00 a m.. | Pointe-à-la-Hache, Pass'r.. Tous les jours excepté dimanche. | 4:50 p m |
| 5:00 p m.. | Pointe-à-la-Hache, Pass'r.. Tous les jours. | 9:00 a m |
| 7:30 a m.. | Pointe-à-la-Hache, Pass'r.. Dimanche seulement. | 6:40 p m |
| 6:00 a m.. | Shell Beach Motor Tous les jours excepté dimanche. | 9:00 a m |
| 8:00 a m.. | Shell Beach Motor Dimanche seulement. | 9:00 a m |
| 5:00 a m.. | Sportsmen's Special, Shell Beach Dimanche seulement. | 5:45 p m |
| 5:00 p m.. | Shell Beach Motor | 7:45 p m |

### New Orleans Great Northern R. R.

**Station Terminus, rue Canal.**

DEPART

Tous les Jours Excepté Dimanche.

| | |
|---|---|
| Jackson, Columbia, Tylertown, Folsom, Bogalusa et intermédiaire | 7:05 a m |
| Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire | 4:20 p m |
| Dimanche seulement. | |
| Jackson, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire | 7.35 a m |
| Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire | 6:00 p m |
| Excursions des dimanches et mercredis. | |
| Folsom, Covington, Abita Springs, Mandeville, Forest Glen, Lacombe, Oaklawn, Bonfouca et intermédiaire | 7:35 a m |

ARRIVEE

Tous les Jours Excepté Dimanche.

| | |
|---|---|
| Jackson, Columbia, Tylertown, Folsom, Bogalusa et intermédiaire | 5 55 p m |
| Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire | 8:45 a m |
| Dimanche seulement. | |
| Jackson, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire | 8:05 p m |
| Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire | 10:20 a m |
| Excursions des dimanches et mercredis. | |
| Folsom, Covington, Abita Springs, Mandeville, Forest Glen, Lacombe, Oaklawn, Bonfouca et intermédiaire | 8:05 p m |

### Texas and Pacific R. R.

**Station Trans-Miss.**

DEPART

| | |
|---|---|
| Alexandria Local | 6:35 a m |
| Texas-Colorado Limited, Alexandria, Shreveport, Dallas, Fort Worth et El Paso | 12:30 p m |
| Texas-Colorado Limited, Oklahoma, Colorado, Utah et Californie | 02:30 p m |
| Torras Local | 4:45 p m |
| Cannon Ball, Alexandria, Monroe, Shreveport et Nord Texas | 9:15 p m |

ARRIVEE

| | |
|---|---|
| Alexandria Local | 3:15 p m |
| Texas-Colorado Limited, Alexandria, El Paso | 7:30 a m |
| Texas-Colorado Limited, Oklahoma, Colorado, Utah et Californie | 7:00 a m |
| Torras Local | 11:15 a m |
| Cannon Ball, Alexandria, Monroe, Shreveport et Nord Texas | 8:30 p m |

## VAPEURS.

Compagnie Générale Transatlantique

# LIGNE FRANÇAISE

SERVICE POSTAL RAPIDE

**NEW YORK-BORDEAUX-PARIS**

SS. LAFAYETTE ..... 26 août, 3 p. m.
SS. ROCHAMBEAU ..... 2 sept., 3 p. m.
SS. CHICAGO ..... 9 sept., 3 p. m.

F. J. ORFILA, AGENT GENERAL DU SUD, 802 rue Commune, Nouvelle-Orléans.

## TOITURES

Froncées, plissées "V", en caoutchouc. Tuiles en métal galvanisé. Fourneaux et poêles à huile.

**B. V. REDMOND & SON,**

314-316-318-320 rue Chartres.

Phones Main 1036 1057.

19 jan—1 an

# Une vraie Villégiature Préparée

PAR LES

**GULF COAST LINES**

AGENT DES BILLETS

**229 rue St-Charles**

Informez-vous près de lui avant de partir pour l'Ouest, au sujet du nouveau service de Californie et des prix.

QUEEN & CRESCENT ROUTE

# Le Train de New York

Quitte la Station Terminale à **7:30 P. M.**

DIRECTEMENT

A la 32me rue et la 7me Avenue.

Un ilet de Broadway.

Eclairé à l'Electricité.

Excellent Service de Wagon Restaurant.

"A La Carte"

Bureau des Billets.

211 RUE ST. CHARLES.

Dépôt: Station Terminale, rue du Canal

Phone Main 2939.

# F. J. BUISSON

1212-14-16 RUE NORD LIBERTE.

Tous Travaux dans le Plombage et Chauffage par la Vapeur.

Téléphone Hemlock 58.

## AMUSEMENTS

**MLLE ANNA VECCHINI,**
**Soprano Soliste d'Opéra,**
**Chaque Soir au**
**ROYAL CAFE,**
**Hôtel Cosmopolitan.**

12 mars—t.f

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille.

### New Orleans Great Northern R.R.

# EXCURSIONS

(Trains de Plaisir)

**Tous les Dimanches et Mercredis**

A LA PAROISSE DE

# SAINT TAMMANY

**Le climat le plus salutaire des Etats-Unis.**

**Trains de plaisir à Bogalusa!**

"LA VILLE MAGIQUE DU SUD."

Wagon-salon pour les excursions de dimanches à Covington. Départ de la gare Terminus à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m.

Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4000.

## VOS YEUX SONT-ILS BIEN EQUIPES?

Il est très convenable d'avoir bonne mine avec des verres; car il y a un certain chic de porter des verres, comme il y a du chic dans l'habillement.

Pourquoi hésiter de venir à nous afin que nous soyons à même de rehausser votre mine en vous fournissant des verres tels qui vous conviendraient et avec lesquels vous seriez satisfaits de vous montrer et aussi d'améliorer votre vue?

"THE OPTICAL SHOP"

J. W. STACK, Opticien, 736 rue Canal.

11 juin—11 dim

**Crème à la Glace "Jersey"**

# DE HARRIS

"La Crème de Qualité"

Charlotte Russe glacée; Pâtisserie Française et glacée une spécialité.

LIVRAISON IMMEDIATE.

TELEPHONE, Jackson 1000-1001

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, s. v. p.